

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

| <u>Informationsnummer</u> | Innehållsförteckning                                                                                                                                                                                                                                             | Sida |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                           | <i>I Meddelanden</i>                                                                                                                                                                                                                                             |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 1999/C 131/01             | Eurons växelkurs .....                                                                                                                                                                                                                                           | 1    |
| 1999/C 131/02             | Informationsförfarande – tekniska föreskrifter .....                                                                                                                                                                                                             | 2    |
| 1999/C 131/03             | Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.1532 – BP Amoco/Atlantic Richfield) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                     | 4    |
|                           | <i>II Förberedande rättsakter</i>                                                                                                                                                                                                                                |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 1999/C 131/04             | Ändrat förslag till rådets förordning om undersökningar som utförs av Byrån för bedrägeribekämpning .....                                                                                                                                                        | 5    |
|                           | Utkast interinstitutionellt avtal om interna undersökningar som genomförs av Byrån för bedrägeribekämpning .....                                                                                                                                                 | 10   |
|                           | Utkast kommissionens beslut av den ... 1999 om inrättande av en byrå för bedrägeribekämpning                                                                                                                                                                     | 11   |
| 1999/C 131/05             | Förslag till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung ... | 14   |

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III Upplysningar

**Kommissionen**

1999/C 131/06

Media II – Utveckling och distribution (1996–2000) – Genomförande av programmet för främjande av utveckling och distribution av europeiska audiovisuella verk – Meddelande om uppmaning till förslagsinlämning 8/99 – Stöd till utveckling av produktionsprojekt och till utveckling av produktionsföretag ..... 16

## I

*(Meddelanden)*

## KOMMISSIONEN

**Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>****11 maj 1999**

(1999/C 131/01)

|               |   |          |                                   |
|---------------|---|----------|-----------------------------------|
| <b>1 euro</b> | = | 7,4327   | danska kronor                     |
|               | = | 325,3    | grekiska drakmer                  |
|               | = | 8,942    | svenska kronor                    |
|               | = | 0,6619   | pund sterling                     |
|               | = | 1,0732   | US-dollar                         |
|               | = | 1,5618   | kanadensiska dollar               |
|               | = | 129,97   | japanska yen                      |
|               | = | 1,6082   | schweiziska franc                 |
|               | = | 8,2215   | norska kronor                     |
|               | = | 79,04945 | isländska kronor <sup>(2)</sup>   |
|               | = | 1,597    | australiska dollar                |
|               | = | 1,9125   | nyzeeländska dollar               |
|               | = | 6,63605  | sydafrikanska rand <sup>(2)</sup> |

---

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

<sup>(2)</sup> Källa: Kommissionen.

**Informationsförfarande – tekniska föreskrifter**

(1999/C 131/02)

- Rådets direktiv 83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter

(EGT L 109, 26.4.1983, s. 8).

- Rådets direktiv 88/182/EEG av den 22 mars 1988 om ändring av direktiv 83/189/EEG

(EGT L 81, 26.3.1988, s. 75).

- Europaparlamentets och rådets direktiv 94/10/EG av den 23 mars 1994 om andra ändringen av direktiv 83/189/EEG

(EGT L 100, 19.4.1994, s. 30).

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen har mottagit.

| Hänvisning <sup>(1)</sup> | Titel                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Status quo-perioden på tre månader går ut <sup>(2)</sup> |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1999/187/A                | Lag genom vilken Wiens lag om brandskydd och ren luft ändras                                                                                                                                                                                                                               | 23.7.1999                                                |
| 1999/191/I                | Förslag till gemensamt ministerdekret om ändring av Inrikesdepartementets dekret av den 19 mars 1990 om regler för påfyllning av bränsle via mobila behållare-bränsletankar i fordon som används inom jordbruk, gruvor och fabriker                                                        | 20.7.1999                                                |
| 1999/192/D                | Andra förordningen om ändring av förordningen om nya livsmedel och livsmedelstillsatser                                                                                                                                                                                                    | 22.7.1999                                                |
| 1999/193/F                | Förslag till förordning om metrologisk kontroll av alkometer                                                                                                                                                                                                                               | 22.7.1999                                                |
| 1999/194/S                | Elsäkerhetsverkets föreskrifter om utförande och skötsel av elektriska starkströmsanläggningar (Starkströmsföreskrifterna)                                                                                                                                                                 | 26.7.1999                                                |
| 1999/195/A                | RVS 13.74 Övervakning, kontroll och provning av byggnadsverk; vägtunnlar- drift- och säkerhetsinstallationer                                                                                                                                                                               | 28.7.1999                                                |
| 1999/196/NL               | Förordning av den ... med regler för tillhandahållande av uppgifter från dem som inlämnar anbud på offentliga telekommunikationsnät och telekommunikationstjänster, i syfte att underlätta avlyssning av telekommunikationer (Förordning tillhandahållande uppgifter om telekommunikation) | 27.7.1999                                                |
| 1999/197/D                | Tionde lagen om ändring av läkemedelslagen                                                                                                                                                                                                                                                 | 23.7.1999                                                |
| 1999/198/D                | Godkännandeföreskriften Reg TP 324 ZV 131 för fjärrstyrda radioanläggningar inom den icke-offentliga mobila radiotrafiken (nömL) i frekvensintervallet 868–870 Mhz                                                                                                                         | 23.7.1999                                                |
| 1999/199/D                | Godkännandeföreskrift Reg TP 323 ZV 011 för digitala radiolänkar från punkt till multipunkt inom den fasta radiotjänstens 26 Ghz-område och med olika åtkomstmetoder (FDMA och TDMA)                                                                                                       | 23.7.1999                                                |
| 1999/200/E                | Förslag till förordning om spelförteckning                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.8.1999                                                 |
| 1999/201/E                | Förslag till kunglig kungörelse om anpassning av bensincisterner till den kungliga kungörelsen om kontroll av utsläpp av flyktiga organiska lösningsmedel                                                                                                                                  | 27.7.1999                                                |
| 1999/202/E                | Förslag till förordning om bingospel                                                                                                                                                                                                                                                       | 27.7.1999                                                |
| 1999/203/E                | Förslag till förordning om spelautomater för spel utan vinstutdelning och hasardspel                                                                                                                                                                                                       | 27.7.1999                                                |
| 1999/204/S                | Statens jordbruksverks föreskrifter om djurskyddskrav vid avelsarbete                                                                                                                                                                                                                      | 29.7.1999                                                |
| 1999/205/E                | Förslag till kungligt dekret om fastställande av hygienföreskrifter för beredning, transport och handel med färdiglagad mat                                                                                                                                                                | 2.8.1999                                                 |

| Hänvisning <sup>(1)</sup> | Titel                                                                                                                               | Status quo-perioden på tre månader går ut <sup>(2)</sup> |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1999/206/NL               | Förordning innehållande revidering av Förordning om dispenser från deponeringsförbud utanför anläggningar (avfallsbottenaska)       | 30.7.1999                                                |
| 1999/207/F                | Förordning om tekniska bestämmelser för anslutning till det allmänna transportnätet av produktionsanläggningar för elektrisk energi | 27.7.1999                                                |

<sup>(1)</sup> År, registreringsnummer, ursprungsmedlemsstat.

<sup>(2)</sup> Period under vilken projektet inte kan antas.

<sup>(3)</sup> Ingen status quo-period, eftersom kommissionen godtagit den anmälade medlemsstatens motivering för särskild ordning.

<sup>(4)</sup> Ingen status quo-period, på grund av tekniska specifikationer eller andra krav som har att göra med skattemässiga eller finansiella åtgärder i enlighet med artikel 1.9, andra stycket, tredje strecksatsen i direktiv 83/189/EEG.

<sup>(5)</sup> Informationsproceduren avslutad.

Kommissionen vill rikta uppmärksamhet mot domen av den 30 april 1996 i fallet "CIA Security" (mål C-194/94), i vilket domstolen fastslår att artiklarna 8 och 9 i direktiv 83/189/EEG skall tolkas på så sätt att medborgare kan förlita sig på dem inför nationell rätt och att den nationella domstolen måste avstå från att använda en teknisk föreskrift som inte har anmälts i enlighet med direktivet.

Denna dom är en bekräftelse av kommissionens meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT C 245, 1.10.1986, s. 4).

Bristande kunskap om anmälningsskyldigheten medför således att berörda tekniska föreskrifter inte kan tillämpas, och de kan därför inte anföras mot enskilda personer.

Uppgifter om dessa anmälningar kan erhållas hos de nationella myndigheter som ingick i den förteckning som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 324 av den 30 oktober 1996, s. 3, och i EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* 6 av den 4 maj 1994, s. 8.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende nr IV/M.1532 – BP Amoco/Atlantic Richfield)**

(1999/C 131/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 4 maj 1999 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken BP Amoco (BP Amoco) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Atlantic Richfield Company (ARCO) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- BP Amoco: Utvinning, produktion, raffinering, marknadsföring och transport av råolja, naturgas, petroleumprodukter och petrokemiska produkter.
- ARCO: Utvinning, produktion, raffinering, marknadsföring och transport av råolja, naturgas, petroleumprodukter och petrokemiska produkter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.1532 – BP Amoco/Atlantic Richfield till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

## II

(Förberedande rättsakter)

## KOMMISSIONEN

**Ändrat förslag till rådets förordning om undersökningar som utförs av Byrån för bedrägeribekämpning <sup>(1)</sup>**

(1999/C 131/04)

KOM(1999) 140 slutlig — 98/0329(CNS)

(Framlagt av kommissionen enligt artikel 189a.2 i EG-fördraget den 29 mars 1999)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 203 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av revisionsrättens yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Institutionerna och medlemsstaterna fäster stor vikt vid skyddet av gemenskapernas finansiella intressen och vid kampen mot bedrägerier och alla andra olagliga handlingar som kan skada dessa intressen. Vikten av denna verksamhet bekräftas av artikel 209a i EG-fördraget och artikel 183a i Euratomfördraget.
- (2) Det är nödvändigt att mobilisera alla tillgängliga resurser för att uppnå dessa mål, i synnerhet när det gäller de undersökningsuppdrag som förts upp på gemenskapsnivå. Den balans och den ansvarsfördelning som råder mellan gemenskapen och medlemsstaterna bör dock behållas.
- (3) För att stärka kampen mot bedrägerier har kommissionen genom beslut 1999/.../EG, EKSG, Euratom <sup>(2)</sup> inrättat Byrån för bedrägeribekämpning (nedan kallad byrån) som, med säte i kommissionen, skall ha ansvar för att genomföra administrativa undersökningar i bedrägeriärenden. Kommissionen har givit denna byrå ett fullständigt obero-

ende vid genomförandet av kontroller och inspektioner på platsen i enlighet med gemenskapsrätten.

- (4) I beslut 1999/.../EG, EKSG, Euratom föreskrivs att denna byrå vid genomförandet av sina undersökningar skall ha de befogenheter som tilldelas den av gemenskapslagstiftaren, inom de gränser och på de villkor som fastställs av denne.
- (5) Byrån bör ges de befogenheter som kommissionen har enligt rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter <sup>(3)</sup>. Byrån bör också ges de andra befogenheter som tilldelats kommissionen för att genomföra kontroller och inspektioner på platsen i medlemsstaterna särskilt i fråga om att utreda oegentligheter enligt artikel 9 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen <sup>(4)</sup>.
- (6) Med tanke på behovet av att stärka kampen mot bedrägerier och alla andra olagliga handlingar som skadar gemenskapernas finansiella intressen måste byrån kunna genomföra interna undersökningar inom de institutioner och organ som inrättas genom EG-fördraget och Euratomfördraget eller på grundval av dessa fördrag (nedan kallade institutioner och organ).
- (7) Undersökningarna bör bedrivas med full respekt för mänskliga rättigheter och grundläggande friheter, särskilt i fråga om principen om lika behandling, rätten för var och en att yttra sig över de uppgifter som berör honom eller henne samt principen att endast material som har bevisvärde får utgöra för slutsatser vid en undersökning. Institutioner och organ bör därför utforma särskilda villkor och närmare bestämmelser för hur dessa interna undersökningar bör bedrivas. Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvill-

<sup>(1)</sup> EGT C 21, 16.1.1999.

<sup>(2)</sup> Se sidan 11 i detta nummer av EGT.

<sup>(3)</sup> EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

<sup>(4)</sup> EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

koren för övriga anställda i de nämnda gemenskaperna (nedan kallade tjänsteföreskrifterna) bör ändras genom att bestämmelser om tjänstemäns och övriga anställda rättigheter och skyldigheter vid interna undersökningar förs in.

- (8) Interna undersökningar kan genomföras bara om byrån garanteras tillträde till alla lokaler samt tillgång till alla handlingar och annan information som institutionerna eller organen förfogar över.
- (9) För att säkerställa byråns oberoende när den utövar de uppgifter som anförtrots den enligt denna förordning bör dess direktör ges befogenhet att inleda en undersökning antingen på eget initiativ, eller på begäran av en medlemsstat eller, i förekommande fall, på begäran av en institution eller ett organ.
- (10) Det bör åligga de behöriga nationella myndigheterna eller, i förekommande fall, institutionerna eller organen, att på grundval av byråns rapport besluta om hur en avslutad undersökning bör följas upp. För att stärka kampen mot bedrägerier bör byråns direktör få befogenhet att när som helst översända uppgifter från en pågående undersökning direkt till de berörda rättsliga myndigheterna om han anser det.
- (11) De villkor som skall gälla när byråns anställda genomför sina uppdrag bör fastställas, liksom direktörens ansvar för hur undersökningarna genomförs av byråns anställda.
- (12) För att byråns samarbete med medlemsstaterna och berörda institutioner och organ skall fungera väl bör informationsflödet underlättas så mycket som möjligt, med fullt hänsynstagande till konfidentiella uppgifter och tystnadsplikt, som måste respekteras enligt gällande regler.
- (13) Det bör fastställas att de rapporter som upprättas av byråns anställda skall utgöra godtagbart bevismaterial i administrativa och rättsliga förfaranden, för att säkerställa att resultaten beaktas på lämpligt sätt och kan användas vid uppföljningen av undersökningarna. Rapporterna bör därför upprättas med hänsyn till de bestämmelser som gäller för administrativa rapporter på nationell nivå.
- (14) Byrån bör åtnjuta oberoende när den genomför sitt uppdrag. Detta hindrar emellertid inte att den kan behöva stöd av experter när det gäller bedrägeribekämpning. Byrån bör därför biträddas av en övervakningskommitté som består av oberoende experter inom byråns behörighetsområde.
- (15) Undersökningarna bör bedrivas under ledning av byråns direktör, och helt oberoende i förhållande till gemenskapens institutioner och organ, och i förhållande till övervakningskommittén.
- (16) Det faktum att ansvaret för att genomföra administrativa undersökningar till skydd för gemenskapernas finansiella intressen tilldelas byrån får inte påverka det rättsliga skyddet för de personer som berörs, särskilt med avseende på skydd av personuppgifter och konfidentiella uppgifter som samlas in vid undersökningarna. Vidare bör gemenskapens tjänstemän och övriga anställda garanteras ett rättsligt skydd som är likvärdigt med det skydd som avses i artiklarna 90 och 91 i tjänsteföreskrifterna.
- (17) Efter en period på tre år bör byråns verksamhet utvärderas.
- (18) Denna förordning innebär inte någon inskränkning av medlemsstaternas behörighet och ansvar för att bekämpa bedrägeri som skadar gemenskapernas finansiella intressen. Det faktum att de administrativa undersökningarna på området anförtros en oberoende byrå respekterar till fullo subsidiaritetsprincipen enligt artikel 3b i EG-fördraget. Samtidigt respekteras principen om proportionalitet, eftersom en sådan byråns insatser bedöms vara en lämplig åtgärd för att effektivisera kampen mot bedrägerier och andra olagliga handlingar som skadar gemenskapernas finansiella intressen.
- (19) Fördragen innehåller inte några andra befogenheter att anta denna förordning än dem som följer av artikel 235 i EG-fördraget och artikel 203 i Euratomfördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

#### Syfte och verksamhet

Som ett led i en skärpt kamp mot bedrägerier och alla andra olagliga handlingar som skadar Europeiska gemenskapens eller Europeiska atomenergigemenskapernas finansiella intressen, skall Byrån för bedrägeribekämpning (nedan kallad byrån) ha till uppgift att genomföra administrativa undersökningar i medlemsstaterna och vid de institutioner och organ som inrättas genom EG-fördraget och Euratomfördraget eller på grundval av dessa fördrag (nedan kallade institutioner och organ).

## Artikel 2

### Definition

I denna förordning avses med *undersökningar* alla kontroller, inspektioner och andra åtgärder som vidtas av byråns anställda inom ramen för uppgiften att bekämpa bedrägerier och andra olagliga handlingar som skadar gemenskapernas finansiella intressen samt att, i förekommande fall, fastställa det olagliga i dessa handlingar.

## Artikel 3

### Externa undersökningar

Byrån skall utöva den befogenhet att utföra kontroller och inspektioner på platsen i medlemsstaterna som tilldelats kommissionen enligt förordning (Euratom, EG) nr 2185/96.

Inom ramen för sitt undersökningsuppdrag får byrån utöva befogenhet att genomföra kontroller och inspektioner på platsen enligt reglerna för varje sektor som avses i artikel 9 i förordning (EG, Euratom) nr 2988/95.

Dessa kontroller och inspektioner (nedan kallade externa undersökningar) skall utföras enligt villkoren och bestämmelserna i denna förordning och i de rättsakter genom vilka kommissionen ges befogenhet att genomföra externa undersökningar.

## Artikel 4

### Interna undersökningar

1. Byrån skall genomföra administrativa undersökningar inom institutioner och organ i syfte att skydda gemenskapernas finansiella intressen.

Dessa administrativa undersökningar (nedan kallade interna undersökningar) skall genomföras på de villkor och enligt de bestämmelser som anges i den här förordningen och, till dess att ändringar sker i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda (nedan kallade tjänsteföreskrifterna), i beslut som varje institution och organ skall fatta. Institutionerna skall samråda om den ordning som inrättas genom ett sadant beslut.

Byrån skall ha tillgång till alla handlingar som institutionerna och organen förfogar över, liksom tillträde till deras lokaler. Varje institutioner eller organ skall informeras när byråns anställda genomför en undersökning i deras lokaler och när de tar del av handlingar eller andra upplysningar som institutionen eller organet i fråga förfogar över. Byrån får kopiera alla dokument eller andra handlingar som institutionerna eller organen förfogar över, och vid behov, bemäktiga sig dessa för att undvika varje risk för att de går förlorade.

Om det skulle visa sig att en enskild tjänsteman eller annan anställd är inblandad, skall den institution eller det organ där denne är anställd upplysas om att en intern undersökning har inletts eller bedrivs gällande personen i fråga.

2. Villkoren och bestämmelserna för interna undersökningar skall särskilt omfatta

- a) regler om skyldighet för tjänstemän och andra anställda vid institutioner och organ att samarbeta med och lämna upplysningar till byråns anställda,
- b) regler om skyldighet för byrån att informera i förväg när det gäller tillgång till handlingar och tillträde till lokaler hos institutionerna och organen, samt när det gäller att inleda eller fullfölja en undersökning som avser en enskild tjänsteman eller annan anställd,
- c) förfaranderegler för byråns anställda vid genomförandet av interna undersökningar, samt bestämmelser som garanterar rättigheterna för de personer som berörs av en intern undersökning.

## Artikel 5

### Inledande av undersökningar

1. Externa undersökningar skall inledas genom ett beslut av byråns direktör, antingen på eget initiativ eller på begäran av en medlemsstat.
2. Interna undersökningar skall inledas genom ett beslut av byråns direktör, antingen på eget initiativ eller på begäran av den institution eller det organ där undersökningen skall genomföras.

## Artikel 6

### Undersökningarnas genomförande

1. Byråns direktör skall leda genomförandet av undersökningarna.
2. De anställda vid byrån skall utföra sina uppdrag med stöd av ett skriftligt bemyndigande som innehåller uppgifter om deras identitet och befattning.
3. De anställda vid byrån som utses att genomföra en undersökning skall också för varje uppdrag förses med en skriftlig handling som utfärdas av direktören och som anger föremålet för och syftet med undersökningen.

4. De anställda vid byrån skall vid de kontroller och inspektioner de utför på platsen följa de regler och den praxis som gäller för nationella tjänstemän i den berörda medlemsstaten och, i förekommande fall, tjänsteföreskrifterna samt de beslut som avses i artikel 4.1 andra stycket.

5. En undersökning skall genomföras utan avbrott och under en period som är avpassad efter omständigheterna och ärendets komplexitet. Om en undersökning har pågått i mer än tolv månader skall direktören underrätta den övervakningskommitté som avses i artikel 11 om skälen för att den ännu inte har kunnat slutföras, samt om hur mycket ytterligare tid som bedöms vara nödvändig för att slutföra den.

6. Medlemsstaterna skall se till att deras behöriga myndigheter lämnar det bistånd som krävs för att byråns anställda skall kunna slutföra sina uppdrag.

#### Artikel 7

##### Ömsesidig information

Institutioner och organ och, i den mån den nationella lagstiftningen tillåter detta, medlemsstaterna, skall på begäran av byrån eller på eget initiativ till denna överlämna alla handlingar och uppgifter som de förfogar över och som är nödvändiga för en pågående undersökning.

De skall dessutom till byrån överlämna alla handlingar och uppgifter som de förfogar över och som de allmänt sett bedömer vara till nytta i kampen mot bedrägerier och andra olagliga handlingar som skadar gemenskapernas finansiella intressen.

#### Artikel 8

##### Konfidentiella uppgifter och uppgiftsskydd

1. Alla uppgifter, oavsett forum, som erhållits vid externa eller interna undersökningar skall omfattas av tystnadsplikt och ges samma skydd som motsvarande uppgifter har enligt den nationella lagstiftning i den medlemsstat där de samlats in, samt enligt de motsvarande bestämmelser som är tillämpliga på gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen.

Uppgifterna får endast överlämnas till personer inom gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen eller i medlemsstaterna som i kraft av sin befattning skall ha vetskap om dem, och de får inte användas i andra syften än att bekämpa bedrägerier och andra olagliga handlingar som skadar gemenskapernas finansiella intressen, såvida inte den medlemsstat där uppgifterna samlats in eller den institution eller det organ som berörs av undersökningen gett sitt uttryckliga samtycke till detta.

2. Direktören skall se till att byråns anställda och andra personer som handlar på hans eller hennes ansvar följer gemenskapsbestämmelser och nationella bestämmelser om skydd av personuppgifter, särskilt dem som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG<sup>(1)</sup>.

#### Artikel 9

##### Undersökningsrapport

1. När byrån slutfört en undersökning skall den på direktörens ansvar upprätta en slutrapport som särskilt skall innehålla de fakta konstaterats, i förekommande fall uppgifter om ekonomisk skada, samt slutsatserna av undersökningen.

2. Slutrapporterna skall upprättas med beaktande av förfarandekraven i lagstiftningen i den berörda medlemsstaten. Rapporterna skall kunna utgöra godtagbart bevismaterial i administrativa eller rättsliga föraranden på samma sätt och på samma villkor som administrativa rapporter som framtagits av nationella administrativa kontrollanter i den medlemsstat där det visar sig vara nödvändigt att använda rapporterna. De skall bedömas efter samma regler som gäller för administrativa rapporter som upprättats av nationella administrativa kontrollanter och ha samma värde som dessa rapporter.

3. De rapporter som upprättas efter en slutförd extern undersökning skall, tillsammans med alla relevanta handlingar som har anknytning till rapporten, överlämnas till de behöriga myndigheterna i de berörda medlemsstaterna.

4. De rapporter som upprättas efter en slutförd intern undersökning skall, tillsammans med alla relevanta handlingar som har anknytning till rapporten, överlämnas till den berörda institutionen eller det berörda organet.

#### Artikel 10

##### Uppföljning av undersökningarna

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 8 och 9 får byrån alltid om den finner det lämpligt överlämna information som samlats in under externa undersökningar till kommissionen eller till behöriga myndigheter i de berörda medlemsstaterna, liksom information som samlats in under interna undersökningar inom den berörda institutionen eller det berörda organet. I det sistnämnda fallet skall byrån direkt informera det rättsliga myndigheterna i den berörda medlemsstaten om den bedömer det nödvändigt med hänsyn till betydelsen av de uppgifter som erhållits. Den skall underrätta övervakningskommittén om detta.

<sup>(1)</sup> EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

2. Vid interna undersökningar skall den institution eller det organ som undersökningen gäller besluta vilka åtgärder som skall vidtas på grundval av den rapport som byrån upprättat.

#### Artikel 11

##### Övervakningskommitté

1. Byrån skall bistås av en övervakningskommitté, som skall bestå av fem oberoende personer, som i hemlandet uppfyller nödvändiga villkor för utövande av höga domarämbet, höga ämbeten inom revisionsväsendet eller inom utbildning på universitetsnivå i offentlig rätt eller straffrätt. De personer skall utses av Europaparlamentet, rådet och kommissionen i samförstånd.

2. Kommitténs ledamöter skall utses för tre år. Deras mandat kan förnyas.

När mandattiden löpt ut skall i sittande ledamöterna kvarstå i ämbetet till dess att deras mandat förnyas eller tills de ersätts.

3. Vid fullgörandet av dessa skyldigheter skall ledamöterna inte vare sig begära eller ta emot instruktioner från någon regering, någon institution eller något organ.

4. Övervakningskommittén skall själv utse sin ordförande.

Den skall själv anta sin arbetsordning.

5. Övervakningskommittén skall på begäran av byråns direktör eller på eget initiativ avge yttranden om byråns verksamhet, riktade till direktören, dock utan att störa pågående undersökningar. Direktören skall en gång per år överlämna en förteckning över planerade undersökningar till övervakningskommittén.

6. Övervakningskommittén skall varje år anta en verksamhetsrapport riktad till institutionerna.

#### Artikel 12

##### Direktören

Byrån skall ledas av en direktör som skall av kommissionen efter samråd med Europaparlamentet och rådet för en period på fem år, som skall kunna förnyas en gång. Direktören skall utses genom att tjänsten utlyses, där så är lämpligt genom offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, och kommissionen skall därefter, efter positivt yttrande från övervakningskommittén, upprätta en förteckning över flera kandidater med de nödvändiga kvalifikationerna.

När direktören fullgör sina skyldigheter att inleda och genomföra externa eller interna undersökningar, eller avfatta slutrap-

porter efter sådana undersökningar, skall han eller hon vare sig begära eller ta emot instruktioner från någon regering, någon institution eller något organ.

Direktören skall regelbundet rapporterna till Europaparlamentet och rådet om resultaten av byråns undersökningar, med hänsyn tagen till undersökningarnas konfidentiella natur, berörda enskilda personers grundläggande rättigheter och, om rättsliga förfaranden har inletts, med avseende på tillämpliga nationella bestämmelser för dessa förfaranden.

#### Artikel 13

##### Budget

Anslagen till byrån skall i sin helhet föras i under en särskild budgetrubrik i del A i kommissionens avsnitt i Europeiska gemenskapernas allmänna budget, och redovisas närmare i en bilaga till samma del.

De tjänster som tilldelas för byrån skall redovisas i en bilaga till kommissionens tjänsteförteckning.

#### Artikel 14

##### Kontroll av laglighet

Till dess tjänsteföreskrifterna har ändrats skall de närmare bestämmelserna i artikel 90.2 i tjänsteföreskrifterna tillämpas när det gäller varje tjänstemans eller annan anställds rätt att vända sig till byråns direktör med klagomål mot en åtgärd som vidtagits inom ramen för en intern undersökning som genomförts av byrån och som går honom eller henne emot. Artikel 91 i tjänsteföreskrifterna skall tillämpas i fråga om beslut om sådana klagomål.

#### Artikel 15

##### Rapportering

Under det tredje året efter det att denna förordning har trätt i kraft skall kommissionen överlämna en rapport om byråns verksamhet till Europaparlamentet och rådet, om så är lämpligt åtföljd av förslag om förändring eller utökning av byråns uppgifter.

#### Artikel 16

##### Inkraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

## Utkast

## INTERINSTITUTIONELLT AVTAL

**om interna undersökningar som genomförs av Byrån för bedrägeribekämpning**

EUROPAPARLAMENTET, EUROPEISKA UNIONENS RÅD OCH EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR AVTALAT FÖLJANDE

med hänvisning till rådets slutsatser av den 15 mars 1999 som antogs efter en fördjupad diskussion med företrädare för Europaparlamentet och kommissionen,

med hänsyn till kommissionens beslut 1999/.../EG, EKSG, Euratom om inrättande av en byrå för bedrägeribekämpning och rådets förordning (EG, Euratom) nr ... av den ... 1999 om undersökningar som utförs av Byrån för bedrägeribekämpning som innehåller bestämmelser om att byrån skall inleda och genomföra administrativa undersökningar inom de institutioner och organ som inrättats genom EG-fördraget och Euratomfördraget eller på grundval av dessa fördrag, och

som anser att dessa undersökningar skall genomföras på samma villkor oavsett vilken institution eller vilket organ som berörs att överlämnandet av denna uppgift på byrån inte påverkar institutionernas och organens eget ansvar och inte på något sätt minskar de berörda personernas rättsliga skydd och att institutionerna och organen därför måste samråda för att införa gemensamma regler i avvaktan på att tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda (nedan kallade tjänsteföreskrifterna) ändras,

uppmanar övriga institutioner och organ att ansluta sig till detta avtal.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE:

1. Europaparlamentet, rådet och kommissionen (nedan kallade institutionerna) beslutar att anta ett gemensamt system för

att Byrån för bedrägeribekämpning skall kunna genomföra undersökningar inom deras institution. Detta system skall innefatta de genomförandeåtgärder som behövs för att de interna undersökningarna skall fungera väl. I avvaktan på en ändring av tjänsteföreskrifterna kommer dessa genomförandeåtgärder särskilt att ha avseende på rättigheter och skyldigheter för tjänstemän och andra anställda, med full respekt för principerna om mänskliga rättigheter och skyddet av de grundläggande friheterna, vid genomförandet av undersökningar inom deras institution.

2. Institutionerna åtar sig att inrätta ett sådant system med omedelbar verkan genom att anta ett internt beslut på grundval av den modell som bifogas detta avtal. Institutionerna åtar sig vidare att inte avvika från modellbeslutet annat än om särskilda förhållanden inom den egna institutionen kräver det.
3. Institutionerna är eniga om behovet av att överlämna till byrån för yttrande varje begäran om upphävande av rättslig immunitet för tjänstemän eller andra anställda i samband med eventuella olagliga handlingar inom de områden som omfattas av byråns behörighet.
4. Institutionerna skall till byrån översända de bestämmelser som de har fastställt för att genomföra detta avtal, med iakttagande av bifogade beslut.

Detta avtal får bara ändras efter uttryckligt medgivande från de undertecknande institutionerna.

Detta avtal träder i kraft den 1 juni 1999.

Utfärdat i Bryssel den ...

På Europaparlamentets vägnar  
Ordförande

På rådets vägnar  
Ordförande

På kommissionens vägnar  
Ordförande

## Utkast

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den ... 1999

## om inrättande av en byrå för bedrägeribekämpning

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 162 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 16 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 131 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Institutionerna och medlemsstaterna fäster stor vikt vid skyddet av gemenskapernas finansiella intressen och vid kampen mot bedrägerier och alla andra olagliga handlingar som kan skada dessa intressen. Vikten av denna verksamhet bekräftas av artikel 209a i EG-fördraget, artikel 78i i EKSG-fördraget och artikel 183a i Euratomfördraget.
- (2) Det är nödvändigt att mobilisera alla tillgängliga resurser för att uppnå dessa mål, i synnerhet när det gäller de undersökningsuppdrag som förts upp på gemenskapsnivå. Den balans och den ansvarsfördelning som råder mellan gemenskapen och medlemsstaterna bör dock behållas.
- (3) Uppgifter att genomföra administrativa undersökningar för att skydda gemenskapernas finansiella intressen utfördes till helt nyligen av den särskilda arbetsgruppen (Task-force) för samordning av bedrägeribekämpning, som har efterträtt Enheten för samordning av bedrägeribekämpning (UCLAF).
- (4) Med tanke på behovet av en mer bekämpning av bedrägerier och annan olaglig verksamhet som skadar gemenskapernas finansiella intressen bör det inrättas en byrå för bedrägeribekämpning, som bör vara helt oberoende när den genomför sina undersökningar.
- (5) I en sådan byrås arbetsuppgifter bör de uppgifter ingå som tidigare sköttes av Arbetsgruppen för samordning av bedrägeribekämpningen, vilka därför bör föras över till byrån.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

## Inrättandet av byrån

En byrå för bedrägeribekämpning (nedan kallad byrån) skall inrättas.

## Artikel 2

## Byråns uppgifter

1. Byrån skall utöva de befogenheter som gemenskapslagstiftaren har tilldelat kommissionen i fråga om externa och interna administrativa undersökningar som syftar till att skydda gemenskapernas finansiella intressen, inom de gränser och på de villkor som gemenskapslagstiftaren fastställer.

Kommissionen och de övriga institutionen och organen som inrättas genom fördragen eller på grundval av dessa (nedan kallade institutioner och organ) skall kunna anförtro åt byrån att genomföra undersökningsuppdrag inom andra områden.

2. Byrån skall ansvara för att utveckla formerna för kampen mot bedrägerier och andra olagliga handlingar som skadar gemenskapernas finansiella intressen.

3. Byrån skall ansvara för att förbereda kommissionens förslag till lagstiftning och andra regler inom området för bekämpning av bedrägerier och andra olagliga handlingar som skadar gemenskapernas finansiella intressen, dock utan att det påverkar kommissionens övriga avdelningars ansvar inom särskilda sektorer.

4. Byrån skall sköta kommissionens operativa verksamhet i kampen mot bedrägerier och andra olagliga handlingar, som skadar gemenskapernas finansiella intressen särskilt i fråga om att

- a) utveckla nödvändig infrastruktur,
- b) samla in och använda information,
- c) bidra till kommissionen samarbete med medlemsstaterna,
- d) bidra med tekniskt stöd till övriga institutioner och organ samt till behöriga nationella myndigheter i medlemsstaterna.

5. Byrån skall sköta de direkta kontakterna med polismyndigheter och rättsliga myndigheter.

## Artikel 3

## Oberoende vid genomförandet av undersökningar

Byrån skall vara helt oberoende när den utövar de undersökningsbefogenheter som avses i artikel 2.1. Vid utövandet av dessa befogenheter skall byråns direktör vare sig begära eller ta emot instruktioner från kommissionen, någon regering, någon annan institution eller något annat organ.

## Artikel 4

**Övervakningskommitté**

Byrån skall, när den utövar sina undersökningsbefogenheter, bistås av en övervakningskommitté, vars sammansättning och behörighet skall fastställas av gemenslagslagstiftaren.

## Artikel 5

**Direktör**

1. Byrån skall ledas av en direktör som skall utses av kommissionen efter samråd med Europaparlamentet och rådet för en period på fem år som skall kunna förnyas en gång. Direktören skall utses genom att tjänsten utlyses, där så är lämpligt genom offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, och kommissionen skall därefter, efter positivt yttrande från övervakningskommittén, upprätta en förteckning över flera kandidater med de nödvändiga kvalifikationerna.

Direktören skall vara ansvarig för genomförandet av undersökningarna.

2. Kommissionen skall med avseende på direktören utöva tillsättningsmyndighetens befogenheter. En åtgärd som vidtagits med stöd av artiklarna 87, 88 och 90 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna skall omfattas av ett motiverat beslut från kommissionen, efter samråd med övervakningskommittén, och meddelas Europaparlamentet och rådet för kännedom.

## Artikel 6

**Byråns administration**

1. Direktören skall med avseende på byråns personal utöva tillsättningsmyndighetens befogenheter enligt tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna samt myndighet att sluta anställningsavtal enligt anställningsvillkoren för

övriga anställda. Direktören skall ha rätt att delegera dessa befogenheter.

2. Direktören skall i god tid och efter samråd med övervakningskommittén överlämna ett preliminärt budgetförslag till generaldirektören för budget, som är avsett att föras in under den budgetrubrik som avser byrån i gemenskapernas allmänna budget.

3. Direktören skall vara utanordnare vid genomförandet av anslagen under den särskilda rubrik i budgeten som gäller byrån. Direktören skall ha rätt att delegera denna befogenhet.

4. De interna besluten för kommissionens organisation skall tillämpas även på byrån, i den utsträckning som de är förenliga med de regler för byrån som gemenslagslagstiftaren fastställer samt med det här beslutet och dess tillämpningsföreskrifter.

## Artikel 7

**Ersättande av Arbetsgruppen för samordning av bedrägeribekämpningen**

Byrån skall ersätta Arbetsgruppen för samordning av bedrägeribekämpningen.

Fram till den första dagen i månaden efter det att direktören för byrån utnämnts, skall ledningsfunktionen för byrån skötas av direktören för Arbetsgruppen för samordning av bedrägeribekämpningen.

## Artikel 8

**När beslutet skall börja gälla**

Detta beslut skall börja gälla den 1 juni 1999.

Utfärdat i Bryssel den ...

På kommissionens vägnar

## BILAGA

## Utkast

## "MODELLBESLUT"

[INSTITUTIONENS] BESLUT

av den ... 1999

**om villkor och närmare bestämmelser för interna undersökningar som syftar till att bekämpa bedrägerier och andra olagliga handlingar som kan skada gemenskapernas finansiella intressen**

[INSTITUTIONEN] HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av [rättslig grund]

## Artikel 1

**Tjänstegrenarnas skyldighet att informera byrån**

[Institutionens] generaldirektörer och chefer för tjänstegrenarna skall utan dröjsmål till byrån överlämna alla uppgifter som de känner till och som tyder på att oegentligheter som kan utgöra bedrägeri, bedrägerier eller någon annan olaglig ekonomisk verksamhet har förekommit.

## Artikel 2

**Skyldighet att lämna information för tjänstemän och andra anställda**

Varje tjänsteman eller anställd inom [institutionen] som får kännedom om omständigheter som tyder på att oegentligheter som kan utgöra bedrägeri, bedrägerier eller någon annan olaglig ekonomisk verksamhet har förekommit, skall utan dröjsmål underrätta sin generaldirektör eller tjänstegrenschef eller, om den anställda anser det nödvändigt, lämna uppgifterna direkt till byrån.

En tjänsteman eller anställd inom [institutionen] får aldrig utsättas för en orättvis eller diskriminerande behandling på grund av att denne lämnat uppgifter på det sätt som avses i första stycket.

## Artikel 3

**Tillgång till information och handlingar**

Byråns anställda skall ha tillgång till all den information och dokumentation av betydelse som [institutionens] tjänstegrenar eller tjänstemän eller andra anställda förfogar över i sina lokaler, också i elektronisk form.

Byråns personal har rätt att kopiera hela eller delar av den information och dokumentation som avses i första stycket. Om det är nödvändigt för undersökningen får de bemäktiga sig de originaldokument som behövs oavsett form.

## Artikel 4

**Bistånd från säkerhetsbyrån**

På begäran av byråns direktör, skall [institutionens] säkerhetsbyrå bistå byråns personal vid det praktiska genomförandet av undersökningarna.

## Artikel 5

**Skyldighet att samarbeta**

[Institutionens] tjänstegrenar samt alla tjänstemän och andra anställda är skyldiga att samarbeta till fullo med byråns anställda och bidra med

all den hjälp som behövs för undersökningen. De skall därför förse byråns anställda med alla de upplysningar och förklaringar som är av betydelse.

## Artikel 6

**Information om tillträde till lokaler och tillgång till intern dokumentation**

Berörd generaldirektör eller tjänstegrenschef inom [institutionen] skall av byråns direktör informeras på förhand om avsikten att tillträda [institutionens] lokaler eller ha tillgång till institutionens interndokumentation.

I brådskande fall eller när sekretessen inte medger en sådan förhandsinformation, skall i stället generalsekreteraren och generaldirektören för personal och administration informeras på förhand.

## Artikel 7

**Information om undersökningen till arbetsledningen**

Om det skulle visa sig att en enskild tjänsteman eller annan anställd hos [institutionen] är inblandad, skall generalsekreteraren och generaldirektören för personal och administration samt den berörde generaldirektören eller tjänstegrenschefen informeras av byrån om att en undersökning har inletts eller bedrivs.

## Artikel 8

**Information till den som berörs av undersökningen**

I det fall som avses i artikel 7 skall den berörde snabbt informeras, om detta inte kan skada undersökningen. Under inga omständigheter får slutsatser om en namngiven tjänsteman eller någon annan anställd inom [institutionen] dras, utan att den berörde har givits möjlighet att yttra sig över alla uppgifter som rör honom.

I de undantagsfall det blir nödvändigt att ta i anspråk utredningsresurser som omfattas av en nationell juridisk myndighets behörighet och som kräver att absolut sekretess upprätthålls med avseende på undersökningen, får denna skyldighet att ge tjänstemannen eller den anställda vid [institutionen] möjlighet att yttra sig skjutas upp, efter överenskomelse med generalsekreteraren.

## Artikel 9

**Information om nedläggning av undersökningen utan vidare åtgärder**

Om ingen av anklagelserna mot tjänstemannen eller den anställda vid [institutionen] kan vidhållas, skall den interna undersökningen mot honom läggas ned utan vidare åtgärder efter beslut av byråns direktör, som skriftligen skall underrätta den berörde om detta.

## Artikel 10

**Upphävande av immunitet**

Varje begäran från en nationell polismyndighet eller domstol om upphävande av rättslig immunitet för en tjänsteman eller anställd vid [institutionen] som gäller ett internt ärende rörande oegentligheter, bedrä-

Utfärdat i Bryssel den ...

geri eller någon annan olaglig ekonomisk eller finansiell verksamhet skall överlämnas till byråns direktör för yttrande.

## Artikel 11

**När beslutet skall börja gälla**

Detta beslut skall börja gälla den 1 juni 1999.

På [institutionens] vägnar

**Förslag till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung**

(1999/C 131/05)

KOM(1999) 130 slutlig — 1999/0072(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 18 mars 1999)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

av följande skäl:

Sedan rådets förordning (EEG) nr 2377/90 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2728/98 <sup>(2)</sup>, antogs, har regelverket för veterinärmedicinska läkemedel ändrats radikalt, framför allt på grund av att rådets förordning (EEG) nr 2309/93 av den 22 juli 1993 om gemenskapsförfaranden för godkännande för försäljning av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet <sup>(3)</sup> trätt i kraft, och på grund av att ändringar, genom direktiv 93/40/EEG <sup>(4)</sup>, gjorts av rådets direktiv 81/851/EEG av den 28 september 1981 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om veterinärmedicinska läkemedel <sup>(5)</sup> och rådets direktiv 81/852/EEG av den 28 september 1981 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om analytiska farmakologiska, toxikologiska och kli-

niska normer och provningsplaner för provning av veterinärmedicinska läkemedel <sup>(6)</sup>.

Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel är hädanefter ansvarig inför Europeiska läkemedelsmyndigheten och denna myndighet skall, genom kommittén, avge ett yttrande om gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung, i enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90.

I rådets förordning (EG) nr 297/95 av den 10 februari 1995 om de avgifter som skall betalas till Europeiska läkemedelsmyndigheten för värdering av läkemedel <sup>(7)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2743/98 <sup>(8)</sup>, fastställs vilka avgifter som skall betalas till myndigheten för behandling av ansökningar om fastställande, ändring och utökning av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder.

Det är således nödvändigt att ändra förordning (EEG) nr 2377/90 genom att ge myndigheten i uppgift att behandla ansökningar om fastställande, ändring och utökning av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder och genom att anpassa förfarandet för att fatta beslut angående godkännande och tillsyn av veterinärmedicinska läkemedel till det förfarande som inrättats genom förordning (EEG) nr 2309/93.

Genom avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder som är ett resultat av de multilaterala förhandlingarna inom ramen för Uruguayrundan och som godkänts på Europeiska gemenskapens vägnar genom rådets beslut 94/800/EG av den 22 december 1994 om ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar – vad beträffar frågor som omfattas av dess

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 343, 18.12.1998, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT L 214, 24.8.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 214, 24.8.1993, s. 31.

<sup>(5)</sup> EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 317, 6.11.1981, s. 16.

<sup>(7)</sup> EGT L 35, 15.2.1995, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT L 345, 19.12.1998, s. 3.

behörighet – av de avtal som är resultatet av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan (1986–1994) <sup>(9)</sup>, införs krav på öppenhet när det gäller hälsoskyddsåtgärder. Förordning (EEG) nr 2377/90 måste således anpassas för att det skall kunna säkerställas att gemenskapen uppfyller sina skyldigheter enligt nämnda avtal.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2377/90 ändras på följande sätt:

1. Artiklarna 6 och 7 skall ersättas med följande:

##### "Artikel 6

1. För att det i bilagorna I, II eller III skall kunna införas en farmakologiskt aktiv substans som är avsedd att användas i veterinärmedicinska läkemedel avsedda för djur som används för livsmedelproduktion, skall en ansökan om fastställande av ett gränsvärde för högsta tillåtna restmängd inlämnas till Europeiska läkemedelsmyndigheten som inrättats genom rådets förordning (EEG) nr 2309/93, nedan kallad 'myndigheten'.

Denna ansökan skall innehålla den information och de uppgifter som avses i bilaga V och skall stå i överensstämmelse med de principer som fastställs i direktiv 81/852/EEG.

2. Vid ansökan skall även den avgift som myndigheten tar ut betalas.

##### Artikel 7

1. Den kommitté för veterinärmedicinska läkemedel som avses i artikel 27 i förordning (EEG) 2309/93, nedan kallad 'kommittén', skall ansvara för att formulera myndighetens yttrande angående klassificering av substanserna i bilagorna I, II, III eller IV i denna förordning.

2. Artiklarna 52 och 53 i förordning (EEG) nr 2309/93 är tillämpliga på denna förordning.

3. Myndigheten skall se till att kommitténs yttrande lämnas inom 120 dagar räknat från den dag då en giltig ansökan mottagits.

Om den information som lämnats av den sökande inte är tillräcklig för att utarbeta ett sådant yttrande, får kommittén be den sökande att lämna kompletterande information inom en bestämd tid. Tidsfristen för yttrandet skall då förlängas till dess att de kompletterande upplysningarna har lämnats.

4. Myndigheten skall skicka yttrandet till den sökande. Inom 15 dagar efter det att utkastet till yttrande mottagits får den sökande skriftligen till myndigheten anmäla sin avsikt att överklaga. I så fall skall han, inom 60 dagar räknat från det att yttrandet mottagits, meddela myndigheten de närmare skälen för sitt överklagande. Inom 60 dagar från det att skälen för överklagandet mottagits skall kommittén undersöka om dess yttrande bör revideras och skälen till

slutsatserna om överklagandet skall bifogas den rapport som avses i punkt 5.

5. Myndigheten skall skicka kommitténs slutliga yttrande till kommissionen och den sökande inom 30 dagar efter antagandet. Yttrandet skall åtföljas av en rapport där kommittén beskriver sin värdering av substansens säkerhet och lägger fram skäl för sina slutsatser.

6. Kommissionen skall utarbeta ett utkast till åtgärder med beaktande av bestämmelserna i gemenskapsrätten och inleda det förfarande som föreskrivs i artikel 8. Den ständiga kommitté som avses i artikel 8 skall anpassa sin arbetsordning för att beakta de uppgifter som den tilldelas genom dennas förordning."

2. I artikel 8 skall punkt 1 ersättas med följande:

"1. 'Kommittén för anpassning till tekniska framsteg av direktiven för veterinärmedicinska läkemedel' skall ersättas med 'Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel'".

3. I artikel 8.2 skall "Kommittén för anpassning till tekniska framsteg av direktiven för veterinärmedicinska läkemedel" ersättas med "Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel".

4. I artikel 9.2 skall första meningen ersättas med följande:

"Kommissionen skall så snart som möjligt undersöka de skäl som anförts av den berörda medlemsstaten, och efter samråd med Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel skall den sedan utan dröjsmål avge sitt yttrande och vidta lämpliga åtgärder. Den person som har ansvar för marknadsföringen får uppmanas att lämna muntliga eller skriftliga förklaringar till kommittén."

5. I artikel 10 skall "Kommittén för anpassning till tekniska framsteg av direktiven för veterinärmedicinska läkemedel" ersättas med "Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel".

6. Artikel 12 skall ersättas med följande:

##### "Artikel 12

Kommissionen skall, så snart som möjligt efter det att bilagorna I, II, III eller IV ändrats, offentliggöra en sammanfattning av den utvärdering av de berörda substansernas säkerhet som gjorts av kommittén. Tystnadsplikten i fråga om konfidentiella data skall iakttas. Myndigheten skall informera de behöriga myndigheterna och kommissionen om de analysmetoder som kan användas för att spåra restmängder."

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft en ... 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

<sup>(9)</sup> EGT L 336, 23.12.1994, s. 1.

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

**Media II – Utveckling och distribution (1996–2000)****Genomförande av programmet för främjande av utveckling och distribution av europeiska audiovisuella verk****Meddelande om uppmaning till förslagsinlämning 8/99****Stöd till utveckling av produktionsprojekt och till utveckling av produktionsföretag**

(1999/C 131/06)

**1. Inledning**

Detta meddelande om uppmaning till förslagsinlämning grundas på rådets beslut om genomförande av ett program för främjande av utveckling och distribution av europeiska audiovisuella verk (Media II – Utveckling och distribution (1996–2000), som antogs av rådet den 11 juli 1995 (95/563/EG) och publicerades i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* L 321, 30.12.1995, s. 25.

Bland de åtgärder som skall vidtas enligt ovanstående beslut återfinns följande:

- Främjande av utveckling av produktionsprojekt för marknaden, särskilt den europeiska.
- Uppmuntran av utveckling av produktionsföretag.

**2. Avseende**

Detta meddelande riktar sig till oberoende europeiska produktionsbolag vars verksamhet bidrar till ovan nämnda mål. Det beskriver hur man beställer de handlingar som är nödvändiga för att lämna in ett förslag för att få finansiellt bidrag från gemenskapen.

Den avdelning vid kommissionen som ansvarar för administrationen av detta meddelande om uppmaning till förslagsinlämning är enheten "Åtgärder för att främja utvecklingen av den audiovisuella industrin" vid generaldirektorat X, information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn.

De europeiska företag som önskar svara på denna uppmaning till förslagsinlämning och motta handlingen "Riktlinjer för inlämning av förslag för att få ett finansiellt bidrag inom utvecklingsområdet – Finansiering av samtidig utveckling av 'projektpaket'" – skall skicka en beställning per post eller per telefax till:

Europeiska kommissionen, M. Jacques Delmoly, enhetschef, GD X/C/2, T 120 – 01/02, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, fax (32-2) 299 92 14.

Kommissionen åtar sig att skicka ovanstående handling senast två dagar efter mottagande av beställningen.

Sista dagar för förslagsinlämning till ovanstående adress är följande:

- 15 juli 1999
  - 1 december 1999.
-